

τραμουντάνα

Δευτέρα, 23 Απριλίου 2012

10:41 πμ

Ο [Βοριάς](#), ο βόρειος άνεμος

ΕΤΥΜΟΛΟΓΙΑ

tramontàna-o *med. fr.* tramontain: dal *lat.* TRANS-MONTANUS-A composto di TRANS *al di là* e MONTANUS-A da MONS *monte*.

Quel vento che a noi viene d'oltramonti, cioè dall'Alpi che sono volte a Settentrione: altrimenti detto Borea, Aquilone, Rovaio. Indi La parte settentrionale a Nord. — Talora è aggiunto della Stella polare, che prima della invenzione della bussola, serviva sola di guida a' naviganti: onde « Perdere la tramontana » è Perdere la direzione, e *metaf.* Perdere il giudizio: ciò che con altra figura dicesi Perdere la bussola.

Deriv. Tramontanaccio; Tramontanàta.

Screen clipping taken: 9/6/2012 4:51 μμ

tramontana med. fr' tramontain:Τραμοντανα= trans+nontagna πέρα από τα βουνά η από την άλλη πλευρά των βουνών. Ο Βόρειος άνεμος έρχεται από το βοριά το αρχ. Ελληνικό Βορέα ή Βορρά. Από το Λατινικό επιθετο TRANSMONTANEUS-που συντίθεται από το TRANS=εκείθεν + MONTANEUS ορεινός < Απο το MONS = βουνό, όρος. Δηλ. Ο ανεμος που έρχεται πέρα από τα βουνά, (για τους Ιταλούς πέρα από τις Άλπεις) Borea.

ΦΡ

Οι Ιταλοί λένε perdere la tramontana: χάνω το βοριά. Αρα την ικανότητα να προσανατολισθώ. Λένε όμως και perdere la busola που η μετάφρασή του είναι : "χάσαμε το μπούσουλα" Δηλ. χάσαμε την πυξίδα, δεν μπορούμε να προσανατολιστούμε, δεν μπορούμε να βρούμε την διεύθυνση για τον προορισμό μας.

Σχόλιο: Οι αρχαίοι Έλληνες παντοτε ταξιδευαν μερα και με εα καποιο από τα τόσα νησια του Αιγαίου οποτε και ο εντοπισμος της κατευθυνσης γινονται με το μέρος που ανέτελλε ο ήλιος. Από εκεί και ο όρος προσανατολίζομαι.

ΕΠΩΝΥΜΟ : Δελληβοριάς

ΠΟΙΗΣΗ

Ο Κυρ **Βοριάς** παράγγειλεν ούλων των караβιώνε.
Καράβια π' αρμενίζετε, κάτεργα που κινάτε
εμπάτε στα λιμάνια σας γιατί θε να φυσήξω,
Ν' ασπρίσω κάμπους και βουνά, να κρυσώσω κρύες βρυσούλες.
Όσα καράβια τ' άκουσαν, όλα λιμάνι πιάνουν,
Του Κυρ Αντριά το κάτεργο κανέναν δε φοβάται,

Δε σε φοβάμαι Κυρ Βοριά, φυσήξεις δε φυσήξεις,
Έχω καράβι από καρυά κι ασάλινα κατάρτια
έχω αντένες μπρούντζινες
έχω και καραβόπανα από ξανθά μαλάκια.

Φυσηξε **βοριάς**

Μαιστρο**τραμουντάνα**

Φυσηξε βοριας κοντή

Νεραντζούλα φουντωτή

ΔΗΜΟΤΙΚΑ

Σελ. 15

Είδα περα, μακρια, στην ακρα της ψυχης μου
μυστικα να διαβαινουνε

[φάρου](#) ψηλοι ξωμαχοι

Στους γκρεμους τραβερσωμενα καστρα

Τ' άστρο της **τραμουντάνας**

Την αγια Μαρινα με τα δαιμονικα

Και πολυ πιο βαθια πισω απ' τα κυματα

στο Νησι με τους κολπους των Ελαιωνων

Σελ. 55



Οι αγενειοι δοκιμοι της τρικυμιας
οι δρομεις που διανυσαν τα ουρανια μιλια
οι *Ερμηδες με το μυτερο σκιαδι*
και του μαυρου καπνου το κηρυκειο
Ο Μαΐστρος, ο Λεβάντες, ο Γαρμπης
ο Πουνέντες, ο Γραίγος, ο Σιρόκος
η **Τραμουντάνα**, η Όστρια

ΟΔ ΕΛΥΘΗ - ΤΟ ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙΝ